

# G. F. Händel's Werke.

Für die Deutsche Händelgesellschaft

herausgegeben von

Friedrich Chrysander.

---

Lieferung XLVI<sup>A</sup>.

Ode  
für den Geburtstag der Königin Anna.

---

Leipzig,

Stich und Druck der Gesellschaft.

1887.



# George Friedrich Händels Werke.

Für die Deutsche Händelgesellschaft  
herausgegeben

von

Friedrich Chrysander.

---

Leipzig.

Stich und Druck der Gesellschaft.



# George Friedrich Händels WERKE.

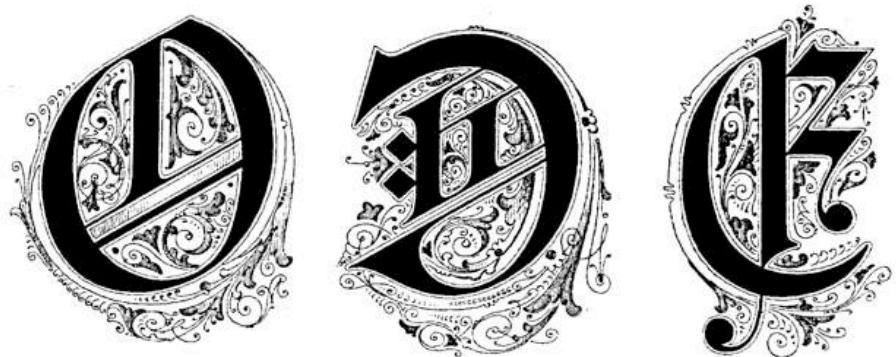
Ausgabe der Deutschen Händelgesellschaft.

---

Lipzic.

Stich und Druck der Gesellschaft.





für den Geburtstag  
der Königin Anna  
von

George Friedrich Händel.



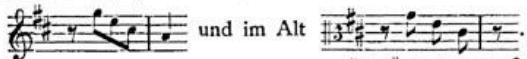
## VORWORT.

Die von Händel bei seinem zweiten Aufenthalte in London komponierte Ode wurde ohne Zweifel am Geburtstage der Königin Anna, 6. Februar 1713, aufgeführt.

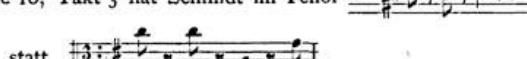
Diese reiche und künstlerisch sehr interessante Komposition liegt im Autograph und in Schmidt's Abschrift vor. Unter den Sängern, welche Händel den einzelnen Stücken beigeschrieben hat, macht der berühmte Kirchensänger Eilfert (oder Elford), ein hoher Tenor und Mitglied der königl. Kapelle, den Anfang und intoniert auch den Schlusschor; die Kapellisten Wheely (oder Wheeley) und Gates, sowie die Opernsängerinnen Robinson und Barbier tragen ebenfalls Soli vor.

Die Kopie von Schmidt ist erst sehr spät gemacht und nicht nach diesem Autograph. Die Abweichungen sind nicht unbeträchtlich und am besten zu erklären, wenn man annimmt, dass die Kopie um 1760 nach Händel's Tode angefertigt wurde zu einer Aufführung vor dem neuen König Georg III. Die hauptsächlichsten Abweichungen sind folgende:

Seite 8, Takt 4—5 schreibt Schmidt in der zweiten Violine



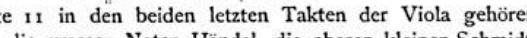
und im Alt



Seite 10, Takt 3 hat Schmidt im Tenor



statt

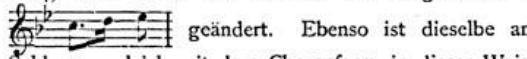


Seite 11 in den beiden letzten Takten der Viola gehören die grossen Noten Händel, die oberen kleinen Schmidt.

Seite 11, Takt 2 hat Schmidt über der halben Pause, wie später auch über der Schlussnote, ein  $\text{r}^{\text{m}}$ , welches ich deshalb bei dem Klavier angebracht habe.

Seite 12 will Schmidt die Arie »Vivace« gesungen haben, ein Ausdruck, welcher Händel fremd ist und zeigt, dass er bei dieser Abschrift nicht mehr betheiligt war. »Andantino quasi allegretto« dürfte übrigens besser auf das richtige Tempo führen.

Seite 14, Takt 2 ist bei Schmidt die Singstimme in



geändert. Ebenso ist dieselbe am Schluss, zugleich mit dem Choransang, in dieser Weise abweichend gestaltet:



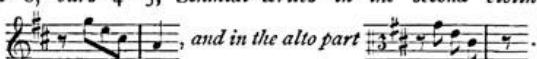
## PREFACE.

*The Ode composed by Handel on his second visit to London was undoubtedly performed on Queen Anne's birthday, 6. Feb., 1713.*

*Of this rich and artistically interesting composition both the original autograph and a copy made by Schmidt are preserved. Among the singers whose name Handel has affixed to particular pieces appear the celebrated Eilfert (or Elford), a high tenor, member of the Chapel Royal, who sings the opening pieces and also intones the final chorus; Wheely (or Wheeley) and Gates, members of the Chapel, as well as two ladies known in opera, Robinson and Barbier, who likewise have soli.*

*Schmidt's copy was made at a very late date, and not from this autograph. The deviations are not unimportant; they can be best accounted for by the assumption that the copy was prepared after Handel's death, about 1760, for a performance before the new king George III. The chief differences are the following.*

*Page 8, bars 4—5, Schmidt writes in the second violin*



*Page 10, bar 3, Schmidt writes in the tenor part*

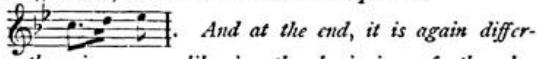


*Page 11; in the last two bars of the viola the large notes belong to Handel's autograph, and the upper small ones to Schmidt's copy.*

*Page 11, bar 2. Schmidt puts a  $\text{r}^{\text{m}}$  over the half-pause, as also over the final note; I have retained it in the piano-part.*

*Page 12. Schmidt orders the air to be sung "vivace" — an expression foreign to Handel, which shows that he had nothing to do with this transcript. And "Andantino quasi allegretto" would better describe the correct tempo.*

*Page 14, bar 2, Schmidt alters the voice-part in*



*And at the end, it is again differently given, as likewise the beginning of the chorus, thus:*

## Chorus.



## II

Dies ist anzusehen als eine zahme Correctur dessen, was Händel S. 15, T. 4 von unten bis S. 16, T. 1 schrieb. Seite 18—22 steht eine Arie in zwei Versionen, welche zuerst für eine Altistin geschrieben und sodann, unter Beibehaltung der ganzen Begleitung, für den hohen Tenor Eilfurt's geändert wurde. Bei Schmidt findet sich nur die ursprüngliche Altarie.

Seite 34 beginnt ein Satz, den Händel schon zu Anfang als »Chorus überschrieben hat, Schmidt aber erst da, wo der Chor wirklich einsetzt. Das Unisono der drei oberen Streichinstrumente im Vorspiel S. 34 wurde von Händel nachträglich in die Partitur eingetragen; ursprünglich pausirten Violinen und Viola in den ersten sieben Takten ganz, wie es auch noch bei Schmidt und in Arnold's Ausgabe der Fall ist. — Die Ziffern, welche in diesen Takten unter dem Klavierbass stehen, finden sich bei Arnold und sind von mir aufgenommen als ein Beweis, dass das Vorspiel damals keineswegs unisono ohne Klavierharmonie gedacht wurde. Derartige Stellen, wo die Orchester-Instrumente unisono gehen, sind für die Cembalo-Begleitung die allerschwierigsten.

Seite 36, Takt 2, 7 und 10, sowie S. 37, T. 2 und 3 hat Schmidt nicht

sondern überall

Abermals eine nach-Händel'sche Correctur.

Seite 40—42 kommen fünf ähnliche Stellen vor. S. 40,

T. 7—8 schreibt Händel

fa - etion glide a-way,

was bei Schmidt in

fa - etion glide a-way

geändert ist. Aehnlich findet es sich T. 15—16, sowie S. 41, T. 6—7 und T. 13—14. Die fünfte Stelle S. 42,

T. 14—15 lautet bei Händel:

this au-spi-cious day,

bei Schmidt:

this au - spi - cious day, sie ist also

von allen am meisten entstellt. Diese Correcturen zerstören den für Händel so charakteristischen doppel-grossen dreitheiligen Takt, können schon deshalb nicht von ihm herühren und müssen überhaupt erst in einer Zeit vorgenommen sein, wo dieser eigenthümliche Rhythmus bei Schlüssen ungebräuchlich und damit unverständlich wurde. Solches war schon unmittelbar nach Händel bei der jüngeren Generation der Fall.

Seite 45. Den Doppelchor bezeichnet Schmidt einfach als Coro 1<sup>o</sup> und 2<sup>o</sup>, Händel nennt aber den zweiten Chor ausdrücklich »Co Eco« d. i. Echo-Chor.

Die zahlreichen, zum Theil groben Schreibfehler bei Schmidt sollen hier ebenso wenig einzeln aufgeführt werden, wie einige Kleinigkeiten, die der Komponist in seiner flüchtigen Niederschrift unbestimmt gelassen hat und bei denen das anscheinend Richtige nach Gutdünken gewählt werden musste.

Das kleine Werk, welches noch niemals im deutschen Gewande erschienen ist, bot meiner Uebersetzung besondere Schwierigkeiten durch den stets gleich lautenden Text zu musikalisch verschiedenen Chören. Im Deutschen musste ich diesen Refrain etwas variiren, um ihn für die Musik der Chöre geeignet zu machen, eine Unbequemlichkeit, durch welche schliesslich ein mannigfaltigerer und lebhafterer Wortausdruck erzielt ist.

Bergedorf bei Hamburg, August 1887.

*This is to be regarded as a tame correction of that which is given on p. 15, bar 4 from the end, to p. 16, bar 1. Pages 18—22. Here is an air given in two versions; written first for an alto, and then altered so as to suit the high tenor Eilfurt, retaining all of the accompaniment. Schmidt gives only the original alto air.*

*Page 34. Here a movement begins, which in the autograph is marked at the beginning as "Chorus", but is so designated in Schmidt's copy only where the chorus really begins. The unison of the three upper stringed instruments in the prelude (p. 34) was inserted by Händel subsequently in the score; originally the violins and viola were silent during the first seven bars, as is the case in Schmidt's copy and in Arnold's edition. — The figures which are put under the piano bass in these bars, are found in Arnold, and adopted by me as a proof that the prelude was originally by no means regarded as in unison without harmony on the piano. Such passages, in which the orchestral instruments move in unison, are the most difficult for the cembalo-accompaniment.*

*Page 36, bars 2, 7 and 10, and p. 37, bars 2 and 3, Schmidt has not*

*but always*

*Again a Post-Handelian correction.*

*Pages 40—42. Here are five similar passages. Page 40,*

*bars 7—8, Handel wrote*

*fa - elion glide a-way*

*which in Schmidt is changed into*

*fa - etion glide a-way.*

*Similary in bars 15—16, and p. 41, bars 6—7 and 13—14. The fifth passage p. 42, bars 14—15 is in*

*Handel*

*this au - spicuous day, in Schmidt*

; so that it is the most disfigured of all. These corrections destroy the triple rhythm in double notes, which is so characteristic of Händel, and for this reason alone cannot be his, but must have been made in an age in which this peculiar rhythm at the close was no longer employed and had therefore become unintelligible. This was the case immediately after Händel's life, in the younger generation.

*Page 45. This double chorus is designated by Schmidt simply Coro 1<sup>o</sup> and 2<sup>o</sup>; but Händel expressly calls the second chorus "Co Eco" i. e. echo chorus.*

*It is as unnecessary to enumerate here all the numerous and frequently bad errors of the pen in Schmidt's copy, as to mention some trivial points which the composer himself in writing rapidly has left uncertain, and which have to be settled by the editor's judgment.*

*This small work, which has never yet appeared in a German garb, presents special difficulties to my translation in identical words of choruses repeated to different music. In German I was obliged to vary this refrain somewhat, to render it suitable for the music of the several choruses — an inconvenience, however, through which a more manifold and lively expression is gained.*

FR. CHRYSANDER.

# BIRTHDAY-ODE FOR QUEEN ANNE.

## *Geburtstags-Ode für Königin Anna.*

I.	Page	I.	Seite
SOLO. (Alto-Tenore) . . . . .	1	SOLO. (Alto-Tenore) . . . . .	1
Eternal source of light divine! With double warmth thy beams display, And with distinguish'd glory shine, To add a lustre to this day: —		<i>O ewiger Quell von Licht und Glut!</i> <i>Verdopple deine Strahlen heut,</i> <i>Und in erhab'nem Glanze schein'</i> <i>An diesem Tag der uns erfreut: —</i>	
SOLO & CHORUS . . . . .	4	SOLO UND CHOR. . . . .	4
The day that gave great Anna birth, Who fix'd a lasting peace on earth.		<i>Am Tag der Königin voll Macht,</i> <i>Die Fried' und lange Ruh gebracht.</i>	
2.			
SOLO. (Soprano) . . . . .	12	SOLO. (Sopran) . . . . .	12
Let all the winged race with joy Their wonted homage sweetly pay, Whilst tow'ring in the azure sky, The celebrate this happy day: —		<i>Ihr holden Sänger in der Luft,</i> <i>Kommt all' zur Huldigung herbei,</i> <i>Und schwebend in azurnem Glanz,</i> <i>Besingt den Tag nun froh und frei: —</i>	
CHORUS . . . . .	16	CHOR. . . . .	16
The day that gave great Anna birth, Who fix'd a lasting peace on earth.		<i>Den Tag der Königin voll Macht,</i> <i>Die Fried' und lange Ruh gebracht.</i>	
3.			
SOLO. (Contralto. Alto-Tenore) . . . . .	18	SOLO. (Contralto. Alto-Tenore) . . . . .	18
Let flocks and herds their fear forget, Lions and wolves refuse their pray, And all in friendly consort meet, Made glad by this propitious day, —		<i>Sei Hirt und Heerde ohne Furcht,</i> <i>Löwe und Wolf gefüg' und zahm;</i> <i>Um Alles schlingt der Eintracht Band,</i> <i>Weil endlich langer Friede kam.</i>	
CHORUS . . . . .	22	CHOR. . . . .	22
The day that gave great Anna birth, Who fix'd a lasting peace on earth.		<i>Besingt die Königin voll Macht,</i> <i>Die Fried' und lange Ruh gebracht.</i>	
4.			
DUET. (Alto-Tenore and Bass) . . . . .	24	DUETT. (Alto-Tenore und Bass) . . . . .	24
Let rolling streams their gladness show, With gentle murmurs whilst they play, And in their wild meanders flow, Rejoicing in this blessed day, —		<i>Der Woge Lauf ist froh erregt;</i> <i>In sanftem Murmeln schleicht sie nach,</i> <i>Im Sturme dringt sie kühn voran,</i> <i>Bejubelnd diesen Segnstag:</i>	
CHORUS . . . . .	28	CHOR. . . . .	28
The day that gave great Anna birth, Who fix'd a lasting peace on earth.		<i>Den Tag der Königin voll Macht,</i> <i>Die Fried' und lange Ruh gebracht.</i>	

## IV

5.	Page	5.	Seite
DUET. (Soprano and Contralto) . . . . .	30	DUETT. (Sopran und Contralto) . . . . .	30
Kind Health descends on downy wings, Angels conduct her on the way. To our glorious Queen new life she brings, And swells our joys upon this day: —		Gesundheit, komm auch du herbei! Engel, bezeichnet ihren Pfad! Der Königin bring' Jugendkraft Zum Heil und Segen unserm Staat.	
SOLI & CHORUS . . . . .	34	SOLI UND CHOR . . . . .	34
The day that gave great Anna birth, Who fix'd a lasting peace on earth.		Besingt der grossen Anna Macht, Die Fried' und lange Ruh gebracht!	
6.		6.	
SOLO. (Basso) . . . . .	38	SOLO. (Bass) . . . . .	38
Let Envy then conceal her head, And blasted faction glide away. No more her hissing tongues we'll dread, Secure in this auspicious day, —		O Missgunst, hier verbirg dein Haupt; Und ihr Parteien, fort sogleich! Nicht mehr von euch wird nun geraubt Friede und Wohlfahrt unserm Reich.	
CHORUS . . . . .	42	CHOR. . . . .	42
The day that gave great Anna birth, Who fix'd a lasting peace on earth.		Es ist der grossen Anna Macht, Die Fried' und lange Ruh gebracht.	
7.		7.	
SOLO. (Alto-Tenore.) . . . . .	44	SOLO. (Alto-Tenore) . . . . .	44
United nations shall combine, To distant climes the sound convey —		Vereinter Völker Stimm' erschallt, In ferne Welt ihr Preis verhallt —	
CHORUS & ECHO-CHORUS . . . . .	45	CHOR UND ECHO-CHOR . . . . .	45
United nations shall combine, To distant climes the sound convey, That Anna's actions are divine, And this the most important day, —		Vereinter Völker Stimm' erschallt, In ferne Welt ihr Preis verhallt, Denn Anna's Thaten sind bekannt: Drum dieser Freudentag im Land —	
CHORUS . . . . .	49	CHOR. . . . .	49
The day that gave great Anna birth, Who fix'd a lasting peace on earth.		Der Tag der Königin voll Macht, Die Fried' und lange Ruh gebracht.	

Finis.

# O D E .

---

*Largo.*

Tromba.

(Violino I.)

Tutti.

(Violino II.)

(Viola.)

Mr. EILFURT.  
(Alto-Tenore.)

(Bassi.)

*Largo, ma non adagio.*

Pianoforte.

2

e - ter -  
o - ew -

nal - ger

source of light -  
Quell von Licht

di - vine!  
Gluth!

with dou - ble  
ver - dopp - le

warmth thy beams dis - play,  
dei - ne Strah - len heut,

with dou - ble  
ver - dopp - le

warmth thy beams dis -  
dei - ne Strah - len

play, and with dis - tin - guish'd glo - ry shine, and with dis - tin - guish'd glo - ry shine, to add  
 heut, und in er - hab' - nem Glan - ze schein', und in er - hab' - nem Glan - ze schein' an die -

a lu - stre to this day,  
 sem Tag der uns er - freut, and with dis - tin - guish'd glo - ry shine, to  
 und in er - hab' - nem Glan - ze schein' an

add, — to die - - sem, add a lu - stre to this day:  
 die sem Tag der uns er - freut: -

*Allegro.*

Mr. EILFURT.

The day that gave great Anna  
Am Tag der Königin voll

Allegro, a tempo giusto.

e Ob. I.  
e Ob. II.

birth, who fix'd a last - ing peace on earth, a last - ing peace, a last - ing peace on earth!  
Macht, die Fried' und lan - ge Ruh ge-bracht, die Fried' und lan - ge, lan - ge Ruh ge-bracht!

Oboe solo.

a last - die lan -

ing,  
ge,  
die lan -

c. Violini primi.

ing last - ing peace, — a last ing, last ing peace on earth,  
ge, lan - ge Ruh, — die Fried' und lan ge Ruh ge bracht,  
a last ing, last  
die Fried' und lan -

(Viøl. senza Ob.)

ing, a last  
- ge, und lan -

## CHORUS.

Tromba I.

Tromba II.

Violino I.

Oboe I.

Violino II.

Oboe II.

Viola.

(CANTO.)

The day that gave great Anna  
Am Tag der Kö - ni - gin voll

(ALTO.)

CHORUS a last - - - - -  
- und lan - - - - -

(TENORE.)

The day that gave great Anna  
Am Tag der Kö - ni - gin voll

(BASSO.)

The day that gave great Anna  
Am Tag der Kö - ni - gin voll

(Continuo.)

Pianoforte.

earth,  
bracht,

the day that gave great Anna  
am Tag der Kö - ni - gin voll

birth,  
Macht,  
who fix'd  
die Fried'

ing peace on earth,  
ge Ruh ge bracht,

a last - - - - -  
und lan - - - - -

ing, last - - - - -  
ge, lan - - - - -

who fix'd  
die Fried'

II. W. 48A.

7

last - ing peace on earth; a last - ing, a last - ing,  
lan - ge Ruh ge - bracht, die Frie - den und Ru - he,  
who fix'd a last -  
die Fried' und lan -  
a last -  
und lan -  
ing peace on earth, a last - ing, a last - ing peace, a last - ing, a last - ing  
ge Ruh ge - bracht, die Frie - den und Ruh ge - bracht, die Frie - den und Ruh ge -  
ing peace on earth, a last - ing, a last - ing last - ing, a last - ing, last - ing  
ge Ruh ge - bracht, die Frie - den und Ru - he, die Fried' und Ruh ge -

last - ing, a last - ing, last - ing  
ge Ruh ge -

peace, a last - ing, a last - ing, a last - ing, a last - ing  
Ruh, die Frie - den, die Frie - den, und lan - ge, lan -  
ing, a last - ing, last - ing  
ge, und lan - ge Ruh ge -

peace, a last - ing, a last - ing, last - ing!  
bracht, die Fried' und Ruh ge - bracht, ja Frie - den und Ru - he?

peace,  
bracht,

who fix'd a last - ing peace on  
die Fried' und lan - ge Ruh ge -

ing peace on  
- ge Ruh ge -

earth,  
bracht,

who fix'd a lasting peace on  
die Fried' und lan - ge Ruh ge -

the day that gave great Anna  
bracht, am Tag der Kö - ni - gin voll

birth,  
Macht,

who fix'd a last - ing peace on  
die Fried' und lan - ge Ruh ge -

the day that gave great Anna  
am Tag der Kö - ni - gin voll

birth,  
Macht,

who fix'd a last - ing peace on  
die Fried' und lan - ge Ruh ge -

earth.  
bracht,

a last-ing,  
die Frie-den,

a last-ing,  
die Frie-den und Ruh ge -

peace,  
bracht,

a last-ing,  
die Frie-den,

a last-ing peace,  
und Ruh ge - bracht,

who fix'd a lasting peace on  
die Fried' und lan - ge Ruh ge -

earth,  
bracht,

a last-ing,  
die Frie-den,

a last-ing, a last-ing, last-ing  
Frie-den und lan - ge Ruh ge -

peace, who fix'd  
bracht, die Fried' und lan -

earth, a last -  
bracht, und lan -

who fix'd a last -  
die Fried' und lan -  
earth, who fix'd a last -  
bracht, die Fried' und lan -  
- ing peace on  
- ge Ruh ge -  
- ing peace on  
- ge Ruh ge -  
- ing peace on  
- ge Ruh ge -

ing, last -  
ge, lan -  
- ing peace on  
- ge Ruh ge -  
- earth, the day that gave great An - na  
- bracht, am Tag der Kö - ni - gin voll  
- birth, that gave great An - na  
- Macht, der Kö - ni - gin voll  
- earth, bracht,

- ing peace on  
- ge Ruh ge -  
- ing peace on  
- ge Ruh ge -  
- ing peace on  
- ge Ruh ge -  
- ing peace on  
- ge Ruh ge -  
- ing peace on  
- ge Ruh ge -

earth, bracht,  
birth, who fix'd a last -  
Macht, die Fried' und lan -  
birth, Macht,  
who fix'd a last -  
die Fried' und lan -

a last - ing, a last - ing  
die Fried'en und lan -  
a last - ing, a last - ing  
bracht, die Fried'en, die Fried'en  
a last - ing, a last - ing  
die Fried'en und

10

peace on earth, the day that gave great An - na birth, who  
*Ruh* ge - bracht, am Tag der Kö - ni - gin voll Macht, die  
 - - - ing peace, the day that gave great An - na birth, who  
 - - - ge Ruh, am Tag der Kö - ni - gin voll Macht, die  
 a last - ing peace, the day that gave great An - na birth, who  
 und Ruh ge - bracht, am Tag der Kö - ni - gin voll Macht, die  
 last - ing, last - ing peace, the day that gave great An - na birth, who  
 lan - ge Ruh ge - bracht, am Tag der Kö - ni - gin voll Macht, die

fix'd a last - ing prace, who fix'd a last - ing peace, a last - Fried' und lan - ge Ruh, die Fried' und lan - ge Ruh, und lan -  
*Fried' und lan - ge Ruh,* die Fried' und lan - ge Ruh, und lan -  
 fix'd a last - ing peace, who fix'd a last - ing peace, a last - Fried' und lan - ge Ruh, die Fried' und lan - ge Ruh, und lan -  
*Fried' und lan - ge Ruh,* die Fried' und lan - ge Ruh, und lan -  
 fix'd a last - ing peace, who fix'd a last - ing peace, a last - Fried' und lan - ge Ruh, die Fried' und lan - ge Ruh, und lan -  
*Basson e Violoncello.*  
*Fried' und lan - ge Ruh,* die Fried' und lan - ge Ruh, und lan -

ing, last. ing peace,  
ge Ruh ge bracht,

the day that gave great Anna  
am Tag der Kö - ni - gin voll

birth, who fix'd a last-  
Macht, die Fried' und lan-

ing, last. ing peace,  
ge Ruh ge bracht,

the day that gave great Anna  
am Tag der Kö - ni - gin voll

birth, who fix'd a  
Macht, die Fried' und

ing, last. ing peace,  
ge Ruh ge bracht,

the day that gave great Anna  
am Tag der Kö - ni - gin voll

birth, who fix'd a  
Macht, die Fried' und

ing, last. ing peace,  
ge Ruh ge bracht,

the day that gave great Anna  
am Tag der Kö - ni - gin voll

birth, who fix'd a  
Macht, die Fried' und

unis.

pianoforte: *poco ritard.*

ing peace — on earth.  
ge Ruh — ge bracht.

last - ing peace on earth.  
lan - ge Ruh ge bracht.

last - ing peace on earth.  
lan - ge Ruh ge bracht.

last - ing peace on earth.  
lan - ge Ruh ge bracht.

12

Oboe I. II.

Violino I. II.

Viola.

Mrs. ROBINSON.

(Bassi.)

*Andantino.*

Pianoforte.

Let all the wing-ed race with der  
Ihr hol-den Sän-ger

joy, *Luft*,  
let all the wing-ed race with joy, *Luft*,

their wont-ed hom-  
kommt all zur *Hul-*

14

- age sweet - ly pay,  
 di gung her bei,  
 their wont - ed hom -  
 kommt all zur Hul -

agen sweet - ly  
 di gung her bei,

age sweet - ly  
 di gung her bei,

pay.  
bei,

whilst tow'r-ing  
und schwe-bend  
in the  
a -

a - zure sky,  
zur - nem Glanz,

they ce - le - brate,  
be - singt den Tag,

they ce - le - brate  
be - singt den Tag  
this hap - py day:  
nun froh und frei:

## CHORUS.

Tutti, forte.

The musical score consists of two systems of music. The top system shows the vocal parts (Soprano, Alto, Tenor, Bass) and the piano accompaniment. The vocal parts sing a four-line chorale melody. The piano part features eighth-note chords in the bass and eighth-note patterns in the treble. The key signature changes from G major to E major at the end of the section. The bottom system shows the continuation of the piano accompaniment with eighth-note chords.

The musical score consists of two systems of music. The top system shows the vocal parts (Soprano, Alto, Tenor, Bass) and the piano accompaniment. The vocal parts sing a four-line chorale melody. The piano part features eighth-note chords in the bass and eighth-note patterns in the treble. The key signature changes from E major to A major at the end of the section. The bottom system shows the continuation of the piano accompaniment with eighth-note chords.

An - na birth, who fix'd a last -  
An - na roll Macht, die Fried' und lan -  
An - na birth, who fix'd a last -  
An - na voll Macht, die Fried' und lan -  
An - na birth, who fix'd a last -

- ing peace on earth.  
- ge Ruh ge bracht.  
- ing peace on earth.  
- ge Ruh ge bracht.  
- ing peace on earth.  
- ge Ruh ge bracht.

(Tutti unis.)

(Viola.)

Mrs. BARBIER.

(Bassi.)

Pianoforte.

(Viol. senza Ob.)

Oboe solo.

Tutti. (tr.)

Let flocks — and herds — their  
Sei Hirt — und Heer — de

fear — for get, li — ons and wol — ves re — fuse their prey, li —  
oh — ne Furcht, Lö — we und Wolf — ge — füg' und zahm, Lö —

ons and wol — ves re — fuse their prey,  
we and Wolf — ge — füg' und zahm;

and all in friendly consort meet, made glad  
um Alt - les schlingt der Ein-tracht Band, weil end-

by this propi - tious day, and all in friendly  
lich lan - ger Frie-de, Frie - de kam, um Alt - les

con - sort meet, made glad, made glad by  
schlingt der Ein-tracht Band, weil end - lich

(Tutti.)  
this propi - tious day - kam.

Segue Chorus,  
pag. 22.

B. (v. pag. 18.)

(Tutti unis.)

(Viola.)

Mr. EILFURT.  
(Alto-Tenore.)

(Bassi.)

Pianoforte.

(Viol. senza Ob.)

Oboe solo.

Let flocks and herds their  
Sei Hirt und Heer de

fear for get, li ons and wol ves re-fuse their prey, li  
oh ne Furcht, Lö we und Wolf ge-füg' und zähm, Lö

Tutti. (br)

ons and wol - we und Wolf ves re-fuse their prey,  
ge-füg' und zahm;

and all — in friend - ly con - sort meet, made glad  
um Al - les schlingt der Ein - tracht Band, weil end -

lich by this pro - pi - tions day, — and all in friend - ly  
lan - ger Frie - de, Frie - de kam, um Al - les

22

con - sort meet, made glad,  
schlingt der Ein - tracht Band,  
made glad by  
weil end - lich

this pro - pi - tious day -  
lan - ger Frie - de kam.

Segue Chorus.

## CHORUS.

(Tutti.)

(Viola.)

CANTO I.

The day that gave great An - na birth, who fixd a last - ing peace on

CANTO II.

Be - singt die Kö - ni - gin voll Macht, die Fried' und lan - ge Ruh ge -

ALTO I.

The day that gave great An - na birth, who fix'd a last - ing peace on

ALTO II.

Be - singt die Kö - ni - gin voll Macht, die Fried' und lan - ge Ruh ge -

TENORE.

The day that gave great An - na birth, who fix'd a last - ing peace on

BASSO.

Be - singt die Kö - ni - gin voll Macht, die Fried' und lan - ge Ruh ge -

(Continuo.)

Pianoforte.

Viol. solo.

Tutti.

Mrs. ROBINSON.  
earth, the day that gave great Anna birth,  
who fix'd a last - die Fried' und lan -  
- bracht, be - singt die Kö - ni - gin voll Macht,  
the  
Mrs. BARBIER.  
earth, the day that gave great Anna birth, who fix'd a last - die Fried' und lan -  
- bracht, be - singt die Kö - ni - gin voll Macht,  
the  
earth, the day that gave great Anna birth,  
be -  
- bracht, be - singt die Kö - ni - gin voll Macht,  
the

ing, last - ing peace on earth.  
- ge, lan - ge Ruh ge bracht.  
day, who fix'd a last - ing peace on earth.  
- singt, die Fried' und lan - ge Ruh ge bracht.  
- - - - ing, who fix'd a lasting peace on earth.  
- ge, die Fried' und lan - ge Ruh ge bracht.

day, the day, who fix'd a lasting peace on earth.  
- singt, be - singt, die Fried' und lan - ge Ruh ge bracht.  
day, the day, who fix'd a lasting peace on earth.

Violini unisoni.

Mr. HUGHES.

Mr. WHEELY.

(Bassi.)

Pianoforte.

Let  
Der  
Wo

Let  
Der  
Wo

ling, rol - ling streams,  
ge Lauf,

ge Lauf,

The musical score consists of three staves of music. The top staff uses treble clef, the middle staff bass clef, and the bottom staff bass clef. The key signature is one sharp (F#). The time signature varies between common time and 6/8.

**Staff 1 (Treble Clef):**

- Measure 1: - ling streams,  
- ge Lauf,
- Measure 2: let der rol -  
let der rol -
- Measure 3: Wö -
- Measure 4: (no lyrics)
- Measure 5: (no lyrics)
- Measure 6: (no lyrics)
- Measure 7: (no lyrics)
- Measure 8: (no lyrics)

**Staff 2 (Bass Clef):**

- Measure 1: (no lyrics)
- Measure 2: (no lyrics)
- Measure 3: (no lyrics)
- Measure 4: (no lyrics)
- Measure 5: (no lyrics)
- Measure 6: (no lyrics)
- Measure 7: (no lyrics)
- Measure 8: (no lyrics)

**Staff 3 (Bass Clef):**

- Measure 1: (no lyrics)
- Measure 2: (no lyrics)
- Measure 3: (no lyrics)
- Measure 4: (no lyrics)
- Measure 5: (no lyrics)
- Measure 6: (no lyrics)
- Measure 7: (no lyrics)
- Measure 8: (no lyrics)

**Text:**

- ling streams,  
- ge Lauf,  
let der rol -  
let der rol -  
Wö -  
ling, rol - ling streams their glad - ness  
- ge Lauf ist froh er -  
ling, rol - ling streams their glad - ness  
- ge Lauf ist froh er -  
show, regt, their glad - ness  
- ist froh er -  
show, regt, their glad - ness  
- ist froh er -

26

show, their glad - ness  
- regt, ist froh

show, with gen - tle mur - murs whilst they play, with gen - tle  
- regt; in sanf - tem Mur - meln schleicht sie nach, in sanf - tem

mur - murs whilst they play, with gen - tle  
Mar - meln schleicht sie nach, in sanf - tem

with gen - tle mur - murs whilst they play, with gen - tle mur -  
in sanf - tem Mur - meln schleicht sie nach, in sanf - tem Mur -

mur - murs whilst they play,  
Mur - meln schleicht sie nach,  
and in their im Stur - me

wild me - au - - ders flow, re - joice -  
dringt sie kühn vor - an, be - ju -  
and in their wild me - an - ders flow, re -  
im Stur - me dringt sie kühn vor an, be -

ing in this bles - sed day,-  
belnd die sen Se - gens tag:  
re - joice - ing in this bles - sed day,-  
be - ju - belnd die sen Se - gens tag:

## CHORUS.

Violini.  
Oboe I. II.  
Viola.

The day that gave great An-na birth, who fix'd a last -  
*Den Tag der Hö-ni-gin roll Macht,* die Fried' und lan -

The day that gave great An-na birth, who fix'd a last -  
*Den Tag der Hö-ni-gin voll Macht,* die Fried' und lan -

The day that gave great An-na birth, who fix'd a last -  
*Den Tag der Hö-ni-gin voll Macht,* die Fried' und lan -

The day that gave great An-na birth, who fix'd a last -  
*Den Tag der Hö-ni-gin voll Macht,* die Fried' und lan -

*ff*

- ing peace on earth, a last - ing peace, a last - ing peace,  
*- ge Ruh ge bracht,* die Fried-en ge bracht und lan - ge Ruh,

- ing peace on earth, a last - ing peace, a last - ing peace,  
*- ge Ruh ge bracht,* die Fried-en ge bracht und lan - ge Ruh,

- ing peace on earth, a last - ing peace, a last - ing peace,  
*- ge Ruh ge bracht,* die Fried-en ge bracht und lan - ge Ruh,

- ing peace on earth, a last - ing peace, a last - ing peace,  
*- ge Ruh ge bracht,* die Fried-en ge bracht und lan - ge Ruh,

who fix'd a last - ing peace on earth.  
die Fried' und lan - ge Ruh ge bracht.

who fix'd a last - ing peace on earth.  
die Fried' und lan - ge Ruh ge bracht.

who fix'd a last - ing peace on earth.  
die Fried' und lan - ge Ruh ge bracht.

who fix'd a last - ing peace on earth.  
die Fried' und lan - ge Ruh ge bracht.

Oboe solo.

Violino I.

Violino II.

Mrs. ROBINSON.

Mrs. BARBIER.

(Bassi.)

*Pianoforte.*

Andante.  
*p dolce.*

Kind Health —— descends on dow — ny wings, an — gels conduct, con —  
Ge sund — heit, komm auch du — her-bei! En — gel, En — gel, be —

The musical score consists of two systems of staves. The top system, in common time, features parts for Oboe solo, Violino I, Violino II, Mrs. ROBINSON, Mrs. BARBIER, and Bassi. The bottom system, also in common time, features a piano part with dynamics 'p' and 'dolce.' The vocal parts sing a German lullaby. The piano part includes a melodic line and harmonic support. Measure numbers 12 and 13 are indicated above the staves.



duet her on the way;  
zeichnet ih-ren Pfad!

Kind Health — des-cends on dow-ny wings, an-gels conduct, con-  
Ge-sund-heit, komm auch du her-bei! En-gel, En-gel, be-



duct her on the way; kind Health — des-cends on dow-ny wings, an-gels con-  
zeich-net ih-ren Pfad! Ge-sund-heit, komn auch du her-bei! En-gel, be-

conduct her on the way,  
zeichnet ih - ren Pfad,

conduct her on the way, — conduct her on the way;  
be - zeichnet ih - ren Pfad, — be - zeich.net ih - ren Pfad!

conduct her on the way, con duct her on the way, — conduct her on the way;  
zeichnet ih - ren Pfad, be - zeichnet ih - ren Pfad, — be - zeichnet ih - ren Pfad!

kind Health des.cends on dow - ny wings, an - gels conduct, con duct her on the way.  
Ge - sund - heit,komm auch du — her-bei! En - gel, be - zeichnet, be - zeichnet ih - ren Pfad! —

kind Health des.cends on dow - ny wings, an - gels conduct, con duct her on the way.  
Ge - sund - heit,komm auch du — her-bei! En - gel, be - zeichnet, be - zeichnet ih - ren Pfad! —

To our glo - rious Queen new life — she brings, and swells — our joys — up -  
*Der Kö - ni - gin — bring' Ju - gendkraft zum Heil — und Se - gen*

To our glo - rious Queen new life — she brings, and swells — our joys — up -  
*Der Kö - ni - gin — bring' Ju - gendkraft zum Heil — und Se - gen*

*mf*      *mp*

Fine.

- on — this day. — un - - serm Staat.

Kind  
Ge -  
*Dal Segno.*

*mf*

23

## SOLI &amp; CHORUS.

*Andante.*

(Violino I.)

(Violino II.)

(Viola.)

Mrs. ROBINSON.

Mrs. BARBIER.

(Bassi.)

*Pianoforte.*

*Andante con moto.*

The day that gave great Anna — birth, who fix'd a lasting peace, a last —  
*Be\_singt der gro\_ssen An\_na — Macht, die Fried' und lan\_ge Ruh, und lan —*

The day that gave great Anna — birth, who fix'd a lasting peace, a last —  
*Be\_singt der gro\_ssen An\_na —*  
*— ing peace on earth, ge Ruh ge bracht,*

birth, who fix'd a lasting peace, a lasting peace on earth, a lasting -  
*Macht, die Fried' und lange Ruh, und lange Ruh ge - bracht, und lan - ge*  
 a lasting peace, a lasting peace on earth, a lasting -  
*und lange Ruh, und lange Ruh ge - bracht, und lan - ge*

CANTO I.

peace, a last -  
*Ruh, und lan -* ing peace on  
*ge Ruh ge*

CANTO II.

ALTO I.

peace, a last -  
*Ruh, und lan -* ing peace on  
*ge Ruh ge*

ALTO II.

TENORE.

BASSO.

36

(Viol. I. Ob. I.)

(Viol. II. Ob. II.)

(Viola.)

earth,  
bracht,  
The day that  
Be-singt der  
gave great An-na  
gro-ssen An-na

who fix'd a last-ing peace on earth, who fix'd a last-ing  
die Fried' und lan-ge Ruh ge bracht, die Fried' und lan-ge

birth, who fix'd a Macht, die Fried' und last-ing peace on earth, who fix'd a last-ing  
lan-ge Ruh ge bracht, die Fried' und lan-ge

earth,  
bracht,  
The day that  
Be-singt der  
gave great An-na  
gro-ssen An-na

who fix'd a last-ing peace on earth,  
die Fried' und lan-ge Ruh ge bracht,

birth, who fix'd a Macht, die Fried' und last-ing peace on earth,  
lan-ge Ruh ge bracht,

birth, who fix'd a Macht, die Fried' und last-ing peace on earth,  
lan-ge Ruh ge bracht,

The day that  
Be-singt der  
gave great An-na  
gro-ssen An-na

birth, who fix'd a Macht, die Fried' und last-ing peace on earth,  
lan-ge Ruh ge bracht,

peace.  
Ruh,

who fix'd a last-ing peace,  
die Fried' und lan-ge Ruh,

the day that  
be-singt der  
gave great An-na  
gro-ssen An-na

birth, Macht, the day that  
be-singt der  
gave great An-na

the day that  
be-singt der  
gave great An-na  
gro-ssen An-na

birth, Macht, the day that  
be-singt der  
gave great An-na

the day that  
be-singt der  
gave great An-na  
gro-ssen An-na

birth, Macht, the day that  
be-singt der  
gave great An-na

— who fix'd a last-ing  
— die Fried' und lan-ge  
Ruh,  
birth,  
Macht,  
birth,  
Macht,  
birth,  
Macht,  
— ing peace on earth, who  
- ge Ruh ge - bracht, die  
fix'd Fried' und  
last - - - - -  
lan - - - - -  
- ge Ruh ge -  
birth, who fix'd a last-ing  
Macht, die Fried' und lan-ge  
birth, who fix'd a last-ing  
Macht, die Fried' und lan-ge  
birth, who fix'd a last-ing  
Macht, die Fried' und lan-ge  
— ing peace on earth.  
- ge Ruh ge - bracht!  
- ge Ruh ge -  
- ing peace on earth.  
- ge Ruh ge - bracht!

38

*Allegro.*

(Violino I.)

Tutti.

(Violino II.)

(Viola.)

Mr. GATES.

(Bassi.)

Pianoforte.

*Allegro moderato.*

Let En - vy, then — con - ceal her head, Haupt,  
O Missgunst, hier — ver - birg dein Haupt,

and bla - sted fa - cion, and bla - sted  
und ihr Par - tei - en, und ihr Par -

40

fa - tei - etion, and bla - sted fa - tei - en,  
 — glide a - way, — fort so - gleich, and bla - sted fa - tei - en,  
 — glide a - way, — fort so - gleich! and bla - sted fa - tei - en,

etion, and bla - sted fa - cation glide a -  
en, und ihr Par - tei - en, fort, o

- way, and bla - sted fa - cation glide a -  
fort, und ihr Par - tei - en, fort so -

- way. gleich!

42

No more her hissing tongues we'll dread, se - cure in this au - spi - cious day,  
Nicht mehr von euch wird nun ge - raubt Friede und Wohl - fahrt un - serm Reich,

no more her hissing tongues we'll dread, se - cure in this au - spi - cious  
nicht mehr von euch wird nun ge - raubt Friede und Wohl - fahrt un - serm

## CHORUS.

The day that gave great An - na birth, who fix'd a  
Es ist der gro - ssen An - na Macht, die Fried' und

The day that gave great An - na birth, who fix'd a last - ing,  
Es ist der gro - ssen An - na Macht, die Fried' und Ru - he,

The day that gave great An - na birth, who fix'd a  
Es ist der gro - ssen An - na Macht, die Fried' und

(CHORUS.)

day - The day that gave great An - na birth, who fix'd a last - ing,  
Reich. Es ist der gro - ssen An - na Macht, die Fried' und Ru - he,



Musical score page 43, top half. The score consists of six staves of music in G major, 2/4 time. The vocal parts are in soprano, alto, tenor, bass, and two basso continuo parts. The lyrics are in German, with some words in English. The lyrics are:

last - ing, last - ing peace on earth, a last - ing peace,  
 lan - ge, lan - ge Ruh ge - bracht, die Fried' ge - bracht und lan - ge  
 who fix'd a last - ing peace on earth, a last - ing peace,  
 die Fried' und lan - ge Ruh ge - bracht, die Fried' ge - bracht und lan - ge  
 last - ing, last - ing peace on earth, a last - ing peace,  
 lan - ge, lan - ge Ruh ge - bracht, die Fried' ge - bracht und lan - ge  
 who fix'd a last - ing peace on earth, a last - ing peace,  
 die Fried' und lan - ge Ruh ge - bracht, die Fried' ge - bracht und lan - ge



Musical score page 43, bottom half. The score continues with the same six staves. The lyrics are:

peace, who fix'd a last - ing peace on earth.  
 Ruh, die Fried' und lan - ge Ruh ge - bracht.  
 peace, who fix'd a last - ing peace on earth.  
 Ruh, die Fried' und lan - ge Ruh ge - bracht.  
 peace, who fix'd a last - ing peace on earth.  
 Ruh, die Fried' und lan - ge Ruh ge - bracht.

*Allegro.*

(Violini.)

(Viola.)

Mr. EILFURT.

(Bassi.)

Pianoforte.

U - ni - ted na - tions shall com - bine, u -  
Ver - ein - ter Völ - ker Stimm' er - schallt, ver -

ni - ted na - tions shall com - bine, — to dis - tant  
- ein - ter Völ - ker Stimm' er - schallt, in fer - ne

climes the sound con - vey, to dis - tant  
Welt ihr Preis ver - hallt, in fer - ne

climes, to dis - tant climes the sound con - vey, —  
Welt, in fer - ne Welt ihr Preis ver - hallt,

the sound con - vey, u - ni - ted  
ihr Preis ver - hallt, ver - ein - ter

nations shall combine, to distant  
Völker Stimm' er.schallt, in fer.ne

climes the sound convey,  
Welt ihr Preis ver.haltet,

## CHORUS.

U - ni - ted na - tions shall com - bine, to dis - tant  
Völ - ker Stimm' er - schallt, in fer.ne

U - ni - ted na - tions shall com - bine, to dis - tant  
Völ - ker Stimm' er - schallt, in fer.ne

U - ni - ted na - tions shall com - bine, to dis - tant  
Völ - ker Stimm' er - schallt, in fer.ne

U - ni - ted na - tions shall com - bine, to dis - tant  
Völ - ker Stimm' er - schallt, in fer.ne

U - ni - ted na - tions shall com - bine, to dis - tant  
Völ - ker Stimm' er - schallt, in fer.ne

U - ni - ted na - tions shall com - bine, to dis - tant  
Völ - ker Stimm' er - schallt, in fer.ne

U - ni - ted na - tions shall com - bine, to dis - tant  
Völ - ker Stimm' er - schallt, in fer.ne

U - ni - ted na - tions shall com - bine, to dis - tant  
Völ - ker Stimm' er - schallt, in fer.ne

*f*

*p (Echo.)*



that Anna's actions are divine,  
denn Anna's Tha-ten sind be-kannt:  
and drum

that Anna's actions are divine,  
denn Anna's Tha-ten sind be-kannt:  
and drum

that Anna's actions are divine,  
denn Anna's Tha-ten sind be-kannt:  
and drum

that Anna's actions are divine,  
denn Anna's Tha-ten sind be-kannt:  
and drum

climes the sound convey,  
Welt ihr Preis ver-haltt,

that Anna's actions are divine,  
denn Anna's Tha-ten sind be-kannt:

climes the sound convey,  
Welt ihr Preis ver-haltt,

that Anna's actions are divine,  
denn Anna's Tha-ten sind be-kannt:

climes the sound convey,  
Welt ihr Preis ver-haltt,

that Anna's actions are divine,  
denn Anna's Tha-ten sind be-kannt:

48

the most im - por - tant day -  
die - ser Freu - den - tag im Land -

the most im - por - tant day -  
die - ser Freu - den - tag im Land -

the most im - por - tant day -  
die - ser Freu - den - tag im Land -

the most im - por - tant day -  
die - ser Freu - den - tag im Land -

and drum this the most im - por - tant day -  
die - ser Freu - den - tag im Land -

and drum this the most im - por - tant day -  
die - ser Freu - den - tag im Land -

and drum this the most im - por - tant day -  
die - ser Freu - den - tag im Land -

and drum this the most im - por - tant day -  
die - ser Freu - den - tag im Land -

Tromba I.

Tromba II.

Viol. e Oboe I.

Viol. e Oboe II.

Viola.

The day that gave great Anna birth, who fix'd a last - ing peace on  
*Der Tag der Kö - ni - gin voll Macht, die Fried' und lan - ge Ruh -*  
 - a last - - - - ing  
 - und lan - - - - ge  
 The day that gave great Anna birth, who fix'd a last - ing peace,  
*Der Tag der Kö - ni - gin voll Macht, die Fried' und lan - ge Ruh,*  
 The day that gave great Anna birth, who fix'd a last - ing peace on  
*Der Tag der Kö - ni - gin voll Macht, die Fried' und lan - ge Ruh*

earth, - - - - -  
 bracht, - - - - -  
 the day that gave great Anna birth, who fix'd a  
*der Tag der Kö - ni - gin voll Macht, die Fried' und*  
 - - - - - ing peace on earth,  
 - - - - - ge Ruh ge bracht,  
 a last - - - - - ing, last - - - - - ing peace,  
 und lan - - - - - ge, lan - - - - - ge Ruh,  
 earth, - - - - - who fix'd a last - - - - -  
 bracht, - - - - - die Fried' und lan - - - - -

last - ing peace on earth, a last - ing, a last - ing, who fix'd a last -  
 lan - ge Ruh ge - bracht, die Frieden und Ruh he, die Fried' und lan -  
 a last - und lan -  
 ing peace on earth, a last - ing, a last - ing peace, a last - ing, a last - ing  
 ge Ruh ge - bracht, die Frieden und Ruh ge - bracht, die Frieden und Ruh ge -  
 - ing peace on earth, a last - ing, a last - ing last - ing, a last - ing, last - ing  
 - ge Ruh ge - bracht, die Frieden und Ruh he, die Fried' und Ruh ge -

ing, last - ing  
 - ge Ruh ge -  
 - ing, a last - ing, a last - ing a last - ing, last -  
 - ge, und lan - ge, lan -  
 peace, a last - ing, a last - ing, last - ing, a last - ing, last - ing  
 - bracht, die Frieden und lan - ge, lan - ge, und lan - ge Ruh ge -  
 peace, a last - ing, last - ing peace, a last - ing, a last - ing last - ing!  
 - bracht, die Fried' und Ruh ge - bracht, ja Frieden und Ruh he!

peace,  
bracht,  
who fix'd a last-ing peace on  
die Fried' und lan-ge Ruh ge -  
ing peace on  
earth,  
bracht,  
who fix'd a last-ing peace on  
die Fried' und lan-ge Ruh ge -

peace, the day that gave great Anna  
bracht, der Tag der Kö-ni-gin voll  
birth, Macht,  
who fix'd a last-ing peace on  
die Fried' und lan-ge Ruh ge -

the day that gave great Anna  
der Tag der Kö-ni-gin voll  
birth, who fix'd a last-ing peace on  
Macht, die Fried' und lan-ge Ruh ge -

earth, a last-ing, die Fried'en, a last-ing, a last-ing  
bracht, die Fried'en, die Fried'en, die Fried'en, und Ruh ge - peace,  
who fix'd a last-ing peace on  
die Fried' und lan-ge Ruh ge -

a last-ing, a last-ing, a last-ing, a last-ing, last-ing  
die Fried'en, die Fried'en, die Fried'en, und lan-ge Ruh ge - peace, who fix'd a last-ing  
bracht, die Fried' und lan-ge Ruh ge -

earth, a last-ing, a last-ing, a last-ing, a last-ing  
bracht, die Fried'en, die Fried'en, die Fried'en, und lan-ge Ruh ge - peace, who fix'd a last-ing  
bracht, die Fried' und lan-ge Ruh ge -

52

who fix'd a last - ing, last -  
die Fried' und lan - ge, lan -

earth, who fix'd a last - ing peace on earth, the day that gave great An - na  
bracht, die Fried' und lan - ge Ruh ge - bracht, der Tag der Kö - ni - gin voll

ing peace on earth, the day that gave great An - na  
ge Ruh ge - bracht, der Tag der Kö - ni - gin voll

ing peace on earth, a lasting peace on earth,  
ge Ruh ge - bracht, und lan - ge Ruh ge - bracht,

ing peace on earth, a lasting, a lasting peace on earth, the  
ge Ruh ge - bracht, die Frieden und lange Ruh ge - bracht, der

birth, who fix'd a lasting peace on earth, a lasting, a lasting peace on earth, the  
Macht, die Fried' und lan - ge Ruh ge - bracht, und lan - ge Ruh, der

birth, who fix'd a lasting peace on earth, a lasting, a lasting peace on earth, the  
Macht, die Fried' und lange Ruh ge - bracht, die Frieden und lan - ge Ruh ge - bracht, der

who fix'd a last - ing peace on earth, a lasting, a lasting peace on earth, the  
die Fried' und lan - ge Ruh ge - bracht, die Frieden und lan - ge Ruh ge - bracht, der

day that gave great An - na birth, who fix'd a lasting peace, who  
 Tag der Kö - ni - gin voll Macht, die Fried'und lan - ge Ruh, die

day that gave great An - na birth, who fix'd a lasting peace, who  
 Tag der Kö - ni - gin voll Macht, die Fried'und lan - ge Ruh, die

day that gave great An - na birth, who fix'd a lasting peace, who  
 Tag der Kö - ni - gin voll Macht, die Fried'und lan - ge Ruh, die

day that gave great An - na birth, who fix'd a lasting peace, who  
 Tag der Kö - ni - gin voll Macht, die Fried'und lan - ge Ruh, die

fix'd a lasting peace,a last - ing, last - ing peace,  
 Fried'und lan - ge Ruh, und lan - ge Ruh ge bracht,

fix'd a lasting peace,a last - ing, last - ing peace,  
 Fried'und lan - ge Ruh, und lan - ge Ruh ge bracht,

fix'd a lasting peace,a last - ing, last - ing peace,  
 Fried'und lan - ge Ruh, und lan - ge Ruh ge bracht,

fix'd a lasting peace,a last - ing, last - ing peace,  
 Fried'und lan - ge Ruh, und lan - ge Ruh ge bracht,

Basson e Violoncello.

54

the day that gave great An - na  
der Tag der Kö - ni - gin voll

birth, who fix'd \_\_\_\_\_ a last - - - ing peace \_\_\_\_\_ on  
Macht, die Fried' \_\_\_\_\_ und lan - - - ge Ruh \_\_\_\_\_ ge -

the day that gave great An - na  
der Tag der Kö - ni - gin voll

birth, who fix'd a last - - - ing peace on  
Macht, die Fried' und lan - - - ge Ruh ge -

the day that gave great An - na  
der Tag der Kö - ni - gin voll

birth, who fix'd a last - - - ing peace on  
Macht, die Fried' und lan - - - ge Ruh ge -

the day that gave great An - na  
der Tag der Kö - ni - gin voll  
unis.

*un poco ritardando.*

earth.  
bracht.

earth.  
bracht.

earth.  
bracht.

earth.  
bracht.

FINE.

# BIRTHDAY - ODE FOR QUEEN ANNE.

*Geburtstagsode für Königin Anna.*

Soprano.  
Contralto.  
Alto - Tenore.  
Basso.  
Chorus.

---

## INDEX.

	Page.	
ALTO - TENORE. Solo.	Eternal source of light divine..... <i>O ewiger Quell von Licht und Glut.</i>	1
"	The day that gave great Anna birth..... <i>Am Tag der Königin voll Macht.</i>	4
CHORUS.	The day that gave great Anna birth..... <i>Am Tag der Königin voll Macht.</i>	6
SOPRANO. Solo.	Let all the winged race with joy..... <i>Ihr holden Sänger in der Luft.</i>	12
CHORUS.	The day that gave great Anna birth..... <i>Den Tag der Königin voll Macht.</i>	16
CONTRALTO. Solo.	Let flocks and herds their fear forget..... <i>Sei Hirt und Heerde ohne Furcht.</i>	18
ALTO - TENORE. "	Let flocks and herds their fear forget..... <i>Sei Hirt und Heerde ohne Furcht.</i>	20
CHORUS.	The day that gave great Anna birth..... <i>Besingt die Königin voll Macht.</i>	22
ALTO - TENORE. } BASSO. { Duetto.	Let rolling streams their gladness show..... <i>Der Woge Lauf ist froh erregt.</i>	24
CHORUS.	The day that gave great Anna birth..... <i>Den Tag der Königin voll Macht.</i>	28
SOPRANO. } CONTRALTO. { Duetto.	Kind Health descends on downy wings..... <i>Gesundheit, komm auch du herbei!</i>	30
SOPRANO. } CONTRALTO. { Soli.	The day that gave great Anna birth..... <i>Besingt der grossen Anna Macht.</i>	34
CHORUS.	The day that gave great Anna birth..... <i>Besingt der grossen Anna Macht.</i>	36
BASSO. Solo.	Let Envy then conceal her head..... <i>O Missgunst, hier verbirg dein Haupt.</i>	38
CHORUS.	The day that gave great Anna birth..... <i>Es ist der grossen Anna Macht.</i>	42
ALTO - TENORE. Solo.	United nations shall combine..... <i>Vereinter Völker Stim' erschallt.</i>	44
CHORUS & ECHO - CHORUS.	United nations shall combine..... <i>Vereinter Völker Stim' erschallt.</i>	45
CHORUS.	The day that gave great Anna birth..... <i>Der Tag der Königin voll Macht.</i>	49





# G. F. Händel's Werke,

für die Deutsche Händelgesellschaft herausgegeben von Friedrich Chrysander.

Bis zum Jahre 1887 sind folgende 90 Bände in 27 Jahrgängen erschienen:

Jahrgang	Oratorien, etc.	Band	£	Jahrgang	Instrumentalmusik.	Band	£
I.	Acis und Galatea . . . . .	3	9	I.	Sämmliche Clavierstücke . . . . .	2	12
	Chorstimmen, Clavierausz. und Text bei Nieter-Biedermann in Leipzig und Winterthur erschienen.			VII.	Concerle für Orchester . . . . .	21	12
XXVII.	Alceste . . . . .	46	8	IX.	12 Orgelconcerle . . . . .	28	12
XI.	Alexander Balus . . . . .	33	15	X.	12 große Concerle für Streichinstrumente . . . . .	30	15
IV.	Alexanderfeß, Cäcilienode . . . . .	12	12	XIX.	Die Orchesterstimmen hierzu bei Nieter-Biedermann.		
II.	Allegro (Frohsinn und Schwermuth) . . . . .	6	12		Kammermusik. 37 Sonaten und Trios für Violinen, Flöten oder Oboen, mit Bass . . . . .	27	15
	Clavierausz. u. Text bei Nieter-Biedermann.				Dieser Band enthält in den 6 Sonaten für 2 Oboen und Bass Händel's früheste Compositionen, aus seinem 11. Lebensjahr.		
II.	Althalia . . . . .	5	15	XXVI.	Wassermusik, Feuerwerksmusik, Concerte und Doppelconcerle . . . . .	47	15
	Chorstimmen, Clavierausz. u. Text bei Nieter-Biedermann.			XX.			
VII.	Belsazar . . . . .	19	15				
	Chorstimmen, Clavierausz. u. Text bei Nieter-Biedermann.						
VIII.	Cäcilienode, kleine . . . . .	23	9				
	Chorstimmen, Clavierausz. u. Text bei Nieter-Biedermann.						
X.	Debora . . . . .	29	15	XXVII.	Kammermusik für Gesang.		
	Chorstimmen, Clavierausz. u. Text bei Nieter-Biedermann.				Sämmliche 22 italienische Duette und 2 Trios.		
XXII.	Esther. Erste Bearbeitung (1720) . . . . .	40	12		Zweite, vervollständigte Ausgabe . . . . .	32	12
XXII.	Esther. Zweite Bearbeitung (1732) . . . . .	41	12		Italienische Kantaten. 1. Bd. Nr. 1—38 . . . . .	50	15
XXVII.	Geburtsagode für Königin Anna . . . . .	46	6		Italienische Kantaten. 2. Bd. Nr. 39—72 . . . . .	51	15
XXIV.	Gelegenheits-Oratorium . . . . .	43	18				
II.	Herakles . . . . .	4	15				
	Chorstimmen, Clavierausz. u. Text bei Nieter-Biedermann.			XVII.	Opern.		
VI.	Herakles' Wahl . . . . .	18	9		(In chronologischer Folge herausgegeben.)		
XXVI.	Iephtha . . . . .	44	18	XIV.	Admeto . . . . .	73	9
XXIII.	Joseph . . . . .	42	18	IX.	Agrippina . . . . .	57	9
VI.	Josua . . . . .	17	15	XVII.	Alcina . . . . .	86	12
	Chorstimmen, Clavierausz. u. Text bei Nieter-Biedermann.			Alessandro . . . . .	72	10	
VII.	Israel in Egypten . . . . .	16	15	XIII.	Almira . . . . .	55	10
	Chorstimmen, Clavierausz. u. Text bei Nieter-Biedermann.			XIV.	Amadigi . . . . .	62	9
VIII.	Judas Maccabäns . . . . .	22	15	-XXI.	Arianna . . . . .	83	10
	Chorstimmen, Clavierausz. u. Text bei Nieter-Biedermann.			XXI.	Ariodante . . . . .	85	12
XVIII.	Parnasso in Festa. Serenata . . . . .	54	12	XXII.	Arminio . . . . .	89	10
III.	Passion nach Johannes . . . . .	9	9	XXII.	Alatanta . . . . .	87	10
V.	Passion nach Brockes . . . . .	15	12	XXIII.	Berenice . . . . .	90	10
XVIII.	Resurrezione . . . . .	39	9	XXIV.	Didamia . . . . .	94	12
IX.	Salomo . . . . .	26	15	XXV.	Ezio . . . . .	80	10
	Chorstimmen, Clavierausz. u. Text bei Nieter-Biedermann.			XXV.	Faramondo . . . . .	91	10
IV.	Samson . . . . .	10	15	XXVI.	Flavio . . . . .	67	10
	Chorstimmen, Clavierausz. u. Text bei Nieter-Biedermann.			XVI.	Floridante . . . . .	65	10
V.	Saul . . . . .	12	15	XV.	Giulio Cesare . . . . .	68	10
III.	Semele . . . . .	7	15	XXIII.	Giusino . . . . .	88	10
I.	Susanna . . . . .	1	15	XXV.	Imeneo . . . . .	93	10
III.	Theodora . . . . .	5	15	XIX.	Lotario . . . . .	77	10
VIII.	Triunfo del Tempo . . . . .	24	10	XIV.	Mujio Scovola . . . . .	64	9
VII.	Triumph der Zeit und Wahrheit . . . . .	20	15	XXI.	Orlando . . . . .	82	10
				XII.	Ottone . . . . .	66	12
XI. XII.	Anthems, vollständig in 3 Bänden. . . . .	34—36	15	XIX.	Partenope . . . . .	78	10
V.	Königshymnen (Krönungsanthems) . . . . .	14	10	XVI.	Pastor Fido . . . . .	59	10
IV.	Trauerhymne (Begegnungsanthem). . . . .	11	9	XX.	Poro . . . . .	79	10
VIII.	Deltinger Te Deum . . . . .	25	10	XV.	Radamisto . . . . .	63	12
X.	Chorstimmen, Clavierausz. u. Text bei Nieter-Biedermann.			XVII.	Riccardo . . . . .	74	10
XIII.	Utrecht Te Deum und Jubilate . . . . .	31	9	XIV.	Rinaldo . . . . .	58	10
XIII.	3 Te Deum (in D, B und A dur). . . . .	37	12	XVI.	Rodelinda . . . . .	70	10
	Lateinische Kirchenmusik . . . . .	38	12	XIII.	Rodrigo . . . . .	56	9
				XVII.	Scipione . . . . .	71	10
				XVII.	Serse . . . . .	92	10
				XV.	Silla . . . . .	61	10
				XV.	Siroe . . . . .	75	10
				XVI.	Sofarme . . . . .	81	10
				XVI.	Tamerlano . . . . .	69	10
				XIV.	Teseo . . . . .	60	9
				XVIII.	Tolomeo . . . . .	76	10

XXV. Händel's Autograph des Oratoriums Iephtha, photo-lithographisches Facsimile. £ 25.

Sämmliche Bände sind im Ganzen wie auch einzeln zu beziehen, und zwar gebunden durch Breitkopf & Härtel in Leipzig, broschirt durch den unterzeichneten Cassirer. Preis des Jahrgangs (2—5 Bände) £ 30; der einzelnen Bände à £ 6—25.  
Über den Bezug wie Eintritt in die Subscription ertheilt nähere Auskunft die.

Verlagsbuchhandlung von Wilhelm Engelmann in Leipzig,

Cassirer der Gesellschaft.

Leipzig, August 1887.